OTW-330S说明书-四国语线下版

Internal Use（内部公开）

80g书纸，无膜，1C印刷，风琴折
成品尺寸：95*95mm

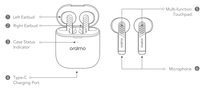
PACKAGE CONTENTS

ID 包装配件
Earbud Wireless Stereo x 2; Case Pengisian Daya x 1; Panduan Selamat Datang x 1; Kabel Pengisian Daya Type-C x 1

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
Écouteur sans fil stéréo x 2; Étui de recharge x 1 ; Guide de bienvenue x 1 ; Câble de charge de Type-C x 1

AR محتويات العبوة
سماعة أذن لاسلكية مجسمة x 2 ؛ علبة شحن x 1 ؛ دليل الترحيب x 1 ؛ كابل شحن Type-C x 1

PRODUCT OVERVIEW



ID CARAKAN PRODUK
Earbud Kiri; Earbud Kanan; 2. Indikator Status Case; 1. Port Pengisian Daya Type-C; 3. Panel Sentuh Multi-fungsi; 4. Mikrofon

FR VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
1. Écouteur gauche; 2. Écouteur droit ; 3. Indicateur d'état du Yéti ; 4. Port de recharge Type-C ; 5. Pavé tactile multifonction ; 6. Microphone

AR نظرة عامة على المنتج
1. سماعة الأذن اليسرى ؛ 2. سماعة الأذن اليمنى ؛ 3. مؤشر حالة الحافظة ؛ 4. منفذ شحن Type-C ؛ 5. لوحة اللمس متعددة الوظائف ؛ 6. الميكروفون

BASIC PRODUCT SPECIFICATIONS

Earbuds

Bluetooth Version:	5.3
Range:	10m
Playtime:	Up to 7 hours, the case provides additional 43 hours
Battery Capacity:	40mAh (Each earbud)
Charging Time:	Approx 1.5 hours

Charging Case

Battery Capacity:	600mAh
Charging Time:	Approx. 2 hours

*If the charging case is fully recharged, it can charge the earbuds about 5 times
*Oraimo Lab test results

ID SPESIFIKASI PRODUK DASAR
Versi Bluetooth: 5.3; Jangkauan: 10 m; Waktu bermain: Hingga 7 jam, casa ini memberikan tambahan waktu 43 jam; Kapasitas Baterai: 40 mAh （Tiap earbud）; Waktu Pengisian Daya: Kira-kira 1.5 jam; Casa Pengisian Daya: Kapasitas Baterai: 600 mAh; Waktu Pengisian Daya: Kira-kira 2 jam
*Jika casa pengisian daya telah pulih, maka dapat mengisi daya earbud setelah 5 kali
*Hasil uji Lab Oraimo

FR SPÉCIFICATIONS DE BASE DU PRODUIT
Version Bluetooth: 5.3; Portée: 10 m; Autonomie : Jusqu'à 7 heures, l'étui offre 43 heures supplémentaires ; Capacité de la batterie : 40 mAh (chaque écouteur) ; Temps de recharge : Environ 1.5 heure ; Étui de recharge : Capacité de la batterie : 600 mAh ; Temps de recharge : Environ 2 heures
*Si l'étui de recharge est complètement chargé, il peut permettre d'environ 5 recharges des écouteurs
*Résultats du test de laboratoire oraimo

AR المواصفات الأساسية للمنتج
إصدار البلوتوث: 5.3 ؛ المدى: 10 م ؛ وقت اللعب: يصل إلى 7 ساعات، توفر الحافظة ساعات إضافية 43 ساعة ؛ سعة البطارية: 40 مللي أمبير في الساعة (لكل سماعة أذن) ؛ وقت الشحن: حوالي 1.5 ساعة ؛ علبة الشحن: سعة البطارية: 600 مللي أمبير في الساعة ؛ وقت الشحن: حوالي 2 ساعة
* إذا كانت علبة الشحن ممتلئة، فيمكنها شحن سماعات الأذن لمدة 5 مرات تقريبًا
* نتائج اختبار معمل oraimo

DOWNLOAD THE APP

iOS 12.0 or above

Android 6.0 or above

Download the app: Please scan the QR code or search "oraimo Sound" in App Store or Google Play.

Sound360 Spatial Audio

oraimo's exclusive spatial sound technology. It remodels stereo and widens the sound field to provide an immersive sound listening experience.
Download the oraimo Sound app to experience the auditory revolution.

ID UNDUH APLIKASI
iOS 12.0 atau lebih tinggi; Android 6.0 atau lebih tinggi; Unduh aplikasi: Silakan pindai kode QR atau cari "oraimo Sound" di APP Store atau Google Play.

Suara Spasial 360
Teknologi suara spasial eksklusif oraimo. Ini memodel ulang stereo dan memperluas bidang suara untuk memberikan pengalaman mendengarkan suara yang imersif.
Unduh aplikasi oraimo Sound untuk merasakan revolusi pendengaran yang revolusioner.

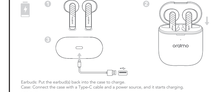
FR TÉLÉCHARGER L'APPLICATION
iOS 12.0 ou supérieur ; Android 6.0 ou supérieur ; Télécharger l'application : Veuillez scanner le code QR ou rechercher « oraimo Sound » dans l'App Store ou Google Play.

Son spatial 360
À l'aide de la technologie sonore spatiale exclusive d'oraimo, Elle restructure le stéréo et élargit le champ sonore pour offrir une expérience d'écoute immersive.
Téléchargez l'application oraimo Sound pour vivre cette expérience auditive révolutionnaire.

AR تنزيل التطبيق
iOS 12.0 أو أحدث ؛ Android 6.0 أو أحدث ؛ تنزيل التطبيق: يرجى مسح رمز QR أو البحث عن "oraimo Sound" في App Store أو Google Play.

الصوت المكاني 360
تقنية الصوت المكاني الحصرية من oraimo. إنها تعيد تشكيل الصوت المجسم وتوسع مجال الصوت لتوفير تجربة استماع للصوت غامرة.
قم بتنزيل تطبيق oraimo Sound لتجربة الثورة السمعية.

USING YOUR EARBUDS



Earbuds: Put the earbud(s) back into the case to charge.
Case: Connect the case with a Type-C cable and a power source, and it starts charging.

LED Indicator

Battery Level of Charging Case	Low	Medium	High	Fully charged
LED Indicator	Red	Orange	Green	Green on 2 mins, then off

ID MENGGUNAKAN EARBUD ANDA
Earbud: Masukkan kembali earbud ke dalam case untuk mengisi daya.
Case: Hubungkan kabel daya Type-C dan sumber daya, dan case akan mulai mengisi daya.
Lampu Indikator: Merah: Rendah; Oranye: Cukup; Hijau: Penuh; Hijau Menyala Selama 2Dt Setelah Mati: Penuh.

FR UTILISATION DE VOS ÉCOUTEURS
Écouteurs : Remettez le(s) écouteur(s) dans l'étui pour faire recharger.
Étui : Connectez l'étui à un câble Type-C et à une source d'alimentation, et il commence à se charger.
Indicateur LED : Rouge: Ne batterie de l'étui de recharge ; Indicateur LED : Bas : Rouge ; Moyen : Orange ; Haut : Vert ; Complètement chargé : Éclairez vert pendant 2 minutes, puis éteint.

AR استخدام سماعات الأذن لديك
سماعة الأذن: ضع سماعة الأذن في العلبة للشحن.
العلبة: قم بتوصيل كابل Type-C ومصدر الطاقة، وستبدأ العلبة في الشحن.
مؤشر LED: أحمر: منخفض ؛ برتقالي: متوسط ؛ أخضر: مرتفع ؛ أخضر مضيء لمدة 2 دقيقة بعد الإطفاء: ممتلئ.

TURN ON & PAIRING

Please fully charge the product and remove the protective film before initial use.
OPEN THE LID → PAIRING: Case indicator flashes RED and GREEN alternately → CONNECTED

ID NYALAKAN & PASANGKAN
oraimo FreePods Neo
* Harap isi penuh daya produk dan lepaskan film pelindung sebelum penggunaan awal.

BUKA PENUTUP → PASANGKAN: Indikator case berkedip MERAH dan HIJAU secara bergantian → TERHUBUNG

FR MISE EN MARCHE ET APPAIRAGE
oraimo FreePods Neo
* Veuillez charger complètement le produit et retirer le film protecteur avant la première utilisation.

OUVRIR LE COUVERCLE → APPAIRAGE: L'indicateur de l'étui clignote alternativement en ROUGE et en VERT → CONNECTÉ

AR تشغيل وإقران
oraimo FreePods Neo
* يرجى شحن المنتج بالكامل وإزالة الفيلم الواقي قبل الاستخدام الأول.

فتح الغطاء → إقران: مؤشر العلبة يومض باللون الأحمر والأخضر بالتناوب → متصل

CONTROLS

Play/Pause: Tap one earbud twice **Next Track:** Tap the right earbud three times **Previous Track:** Tap the left earbud three times **Voice Assistant:** Long press the right earbud for 1 second **Activate Voice Assistant:** Long press the left earbud for 1 second

ID KONTROL
Pemutaran Tanda satu earbud dua kali; **Lagu Berikutnya:** Ketuk earbud kanan tiga kali; **Lagu Sebelumnya:** Ketuk earbud kiri tiga kali; **Pengaktifan Mode Game:** Tahan tanpa earbud kanan selama 1 detik; **Aktifkan Asisten Suara:** Tahan tanpa earbud kiri selama 1 detik

FR COMMANDES
Lecture/Pause: Appuyez deux fois sur un écouteur ; **Piste suivante :** Appuyez trois fois sur l'écouteur droit ; **Piste précédente :** Appuyez trois fois sur l'écouteur gauche ; **Changement de mode de jeu :** Appuyez longuement sur l'écouteur droit pendant 1 seconde ; **Activer l'assistant vocal :** Maintenir l'écouteur gauche pendant 1 seconde.

AR عناصر التحكم
التشغيل/الإيقاف المؤقت: انقر مرتين على أي من السماعتين ؛ **المسار التالي:** انقر ثلاث مرات على السماعة الأذن اليمنى ؛ **المسار السابق:** انقر ثلاث مرات على السماعة الأذن اليسرى ؛ **تفعيل وضع اللعب:** اضغط مطولًا على السماعة الأذن اليمنى لمدة ثانية واحدة ؛ **تفعيل المساعد الصوتي:** اضغط مطولًا على السماعة الأذن اليسرى لمدة ثانية واحدة

Answer a Call: Tap twice **Reject a Call:** Tap and hold on one earbud then release when you hear 2 beeps.
End/cancel a Call: Tap twice

ID Menjawab Panggilan: Ketuk dua kali **Tolak Panggilan:** Ketuk dan tahan pada salah satu earbud, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 2 bunyi bip.
Mengakhiri/membatalkan Panggilan: Ketuk dua kali

FR **Répondre à un appel :** Appuyez deux fois **Refuser un appel :** Appuyez longuement sur un écouteur, puis relâchez lorsque vous entendez 2 bips.
Terminer/interrompre un appel : Tapez deux fois

AR **الرد على مكالمة:** انقر مرتين **الرفض المكالمة:** انقر مرتين واضغط على سماعة أذن واحدة، ثم اترك الضغط عندما تسمع صوت بيب

FAQ

Question 1	Reason	Solution
Earbuds don't power on/reset	The charging case or earbuds are out of power	Place your earbuds in the charging case with lid closed and charge the case for more than 30 minutes.

Question 2	Reason	Solution
Only one earbud works / Sound from only one side	The earbuds are no longer paired to each other.	Return the earbuds to the charging case and close the lid for 10 seconds, then take them out to pair.

Question 3	Reason	Solution
Earbuds can not be charged	The earbuds may be smudged and fail to make contact for charging.	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case.

Question 4	Reason	Solution
Phone fails to connect to the earbuds	1. Earbuds are already connected to another device. 2. Earbuds are out of power.	1. Tap one earbud twice and hold it for 3 seconds to put them into "Pairing" to disconnect from other devices. 2. Place earbuds back in the case. Wait for flashing red and green alternately, you can pair and connect your phone with the earbuds again. 2. See solution to Question 1.

ID PERTANYAAN UMUM
Pertanyaan 1. Earbud tidak dapat menyalakan/reset; **Alasan:** Casa pengisi daya atau earbud kehabisan daya; **Solusi:** Letakkan earbud Anda di casa pengisi daya dengan tutup tertutup dan isi daya casa selama lebih dari 30 menit. **Pertanyaan 2.** Hanya satu earbud yang berfungsi/suara hanya dari satu sisi; **Alasan:** Earbud yang tidak dipasangkan satu sama lain; **Solusi:** Kembalikan earbud ke case pengisi daya dan tutup selama 10 detik, lalu keluarkan lagi. **Pertanyaan 3.** Earbud tidak dapat diisi daya; **Alasan:** Earbud mungkin ternoda dan gagal terhubung untuk pengisian daya; **Solusi:** Gunakan kain bersih dengan alkohol untuk membersihkan noktah dari pin pogo earbud dan casing pengisian daya. **Pertanyaan 4.** Ponsel gagal terhubung ke earbud; **Alasan:** 1. Earbud sudah terhubung ke perangkat lain; 2. Earbud kehabisan daya; **Solusi:** 1. Ketuk dua kali dan tahan earbud 3 detik hingga kedip merah/biru/hijau/ungu untuk memutuskan sambungan dengan perangkat lainnya, atau Anda dapat langsung memasangkan dan menyambungkan earbud ke ponsel Anda. 2. Taruh earbud kembali ke dalam casing pengisian daya. Tunggu hingga lampu berkedip merah dan hijau secara bergantian, Anda dapat kesa memasangkan earbud dengan ponsel Anda lagi. 2. Lihat solusi untuk Pertanyaan 1.

FR Questions fréquemment posées
Question 1. Les écouteurs ne s'allument pas/ne fonctionnent pas ; **Raison :** L'étui de recharge ou les écouteurs sont déchargés ; **Solution :** Placez vos écouteurs dans l'étui de recharge avec le couvercle fermé et chargez l'étui pendant plus de 30 minutes. **Question 2.** Un seul écouteur fonctionnelle ou le son provient que d'un seul côté ; **Raison :** Les écouteurs ne sont plus appariés entre eux ; **Solution :** Remettez les écouteurs dans l'étui de recharge et fermez le couvercle pendant 10 secondes, puis retirez-les à nouveau. **Question 3.** Les écouteurs ne peuvent pas être chargés ; **Raison :** Les écouteurs peuvent être tachés et ne pas parvenir à établir le contact pour la recharge ; **Solution :** Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté du pogo pin des écouteurs et du boîtier de recharge. **Question 4.** Le téléphone ne parvient pas à se connecter aux écouteurs ; **Raison :** 1. Les écouteurs sont déjà connectés à un autre appareil ; 2. Les écouteurs sont déchargés ; **Solution :** 1. Appuyez deux fois sur un écouteur et maintenez-le pendant 3 secondes pour le mettre en « Appairage » afin de le déconnecter de l'autre appareil; Si l'indicateur de Yéti clignote alternativement en rouge et en vert, vous pouvez continuer à connecter vote téléphone avec les écouteurs. 2. Voir la solution à la Question 1.

AR أسئلة شائعة
السؤال 1. لا تعمل السماعة/لا تعيد الضبط؛ **السبب:** العلبة الشاحنة أو السماعة الأذن فارغة الطاقة؛ **الحل:** ضع سماعة الأذن في علبة الشحن مع إغلاق الغطاء وشحن العلبة لمدة تزيد عن 30 دقيقة. **السؤال 2.** سماعة أذن واحدة فقط تعمل/الصوت من جانب واحد فقط؛ **السبب:** سماعة الأذن لم تعد مقترنة ببعضها البعض؛ **الحل:** أعد سماعة الأذن إلى علبة الشحن وأغلق الغطاء لمدة 10 ثوانٍ، ثم أخرجها للاقتران. **السؤال 3.** لا يمكن شحن سماعة الأذن؛ **السبب:** قد تكون سماعة الأذن ملطخة وتفشل في الاتصال للشحن؛ **الحل:** استخدم قطعة قماش تنظيف بالكحول لإزالة الأوساخ من دبوس pogo لسماعة الأذن وعلبة الشحن. **السؤال 4.** الهاتف لا يتصل بسماعة الأذن؛ **السبب:** 1. سماعة الأذن متصلة بالفعل بجهاز آخر؛ 2. سماعة الأذن فارغة الطاقة؛ **الحل:** 1. اضغط على سماعة الأذن مرتين واضغط عليها لمدة 3 ثوانٍ لوضعها في "الاقتران" لفصلها عن الأجهزة الأخرى، أو يمكنك إقران سماعة الأذن بهاتفك مباشرة. 2. ضع سماعة الأذن في علبة الشحن. انتظر حتى يومض اللون الأحمر والأخضر بالتناوب، يمكنك إقران سماعة الأذن وتوصيلها بهاتفك مرة أخرى. 2. راجع الحل لسؤال 1.

ATTENTION

1. Use original or certified cables
2. Do not expose to liquids
3. Do not disassemble
4. Do not crush
5. Avoid extreme temperatures
6. Do not use the product outdoors during a thunderstorm
7. Do not use any corrosive cleanser/cloth to clean.

For more information, please visit:

www.oraimo.com @oraimo.accessories

ID PERHATIAN
1. Gunakan kabel asli atau bersertifikat 2. Jangan rampas tetesan cairan 3. Jangan dibongkar 4. Hindari penyimpanan di bawah 5. Hindari suhu ekstrem 6. Jangan gunakan produk di luar ruangan saat terjadi badai petir 7. Jangan gunakan pembersih/minyak yang berdaya korosif untuk membersihkan

FR ATTENTION
1. Utilisez des câbles originaux ou certifiés 2. Ne pas exposer aux liquides 3. Ne pas désassembler 4. Évitez de laisser tomber 5. Évitez les températures extrêmes 6. N'utilisez pas le produit à l'extérieur pendant un orage 7. N'utilisez pas de nettoyant/chiffon corrosif pour nettoyer

AR ١. استخدم كابلات أصلية أو معتمدة ٢. لا تعرضه للسوائل ٣. لا تفكك ٤. تجنب تعرضه لأقصى درجات الحرارة ٥. لا تستخدم المنتج في الهواء الطلق أثناء العواصف الرعدية ٦. لا تستخدم منظفًا أو زيت قابل للتآكل للتنظيف

CUSTOMER SERVICE

365 DAYS WARRANTY

Email: service@oraimo.com

365 DAYS WARRANTY

All quality-related defects or items sold directly by oraimo or oraimo's authorized resellers are covered by an extensive warranty, subject to the following conditions:
1. oraimo's limited warranty is restricted to the country of purchase. The limited warranty is void on items taken outside the country of purchase or items purchased from unauthorized resellers. Please check with your reseller for details.
2. This warranty covers only original oraimo products. It is not applicable in normal wear and tear, or any defects arising from damage caused by misuse of the product.
3. If the product fulfills the conditions for warranty claim and is verifiable, they free additional product(s) are not covered in this warranty.
4. If the product fails regardless of usage in compliance with the instruction manual and other written precautions, replacement will be provided free of charge.
5. To claim the warranty, contact the services team from the platform or store where you bought from.

ID JAMINAN PELANGGAN
1. Semua cacat yang berhubungan dengan kualitas pada item yang dijual langsung oleh oraimo atau pengecer resmi oraimo dibebaskan dari garansi yang luas, tunduk dengan persyaratan:
2. Jaminan terbatas oraimo hanya berlaku untuk negara pembelian. Garansi terbatas tidak berlaku untuk item yang dibawa keluar dari negara tempat item tersebut dibeli atau untuk item yang dibeli dari pengecer yang tidak resmi. Silahkan periksa dengan pengecer online anda.
3. Garansi ini hanya mencakup produk oraimo yang asli. Garansi ini tidak berlaku untuk kesauan dan kerusakan normal, atau cacat apapun yang timbul dari kerusakan akibat penyalahgunaan produk.
4. Gunce hanya untuk produk utama dan tidak dapat dipindahkanpenjual. Produk tambahan yang ada pun tidak termasuk dalam garansi ini.
5. Jika produk memenuhi syarat klaim garansi dan dapat diverifikasi, produk tambahan yang ada pun tidak termasuk dalam garansi ini.
6. Jika produk gagal terlepas dari penggunaan yang sesuai dengan buku petunjuk dan tindakan pencegahan tertulis lainnya, penggantian akan diberikan secara gratis.
7. Untuk mengklaim garansi, hubungi tim layanan dari platform atau toko tempat Anda membeli.

FR SERVICE CLIENTÈLE
1. Tous les défauts de qualité des articles vendus directement par oraimo ou par les revendeurs agréés oraimo sont couverts par une garantie étendue, à condition des règles d'achat.
2. La garantie limitée d'oraimo est limitée au pays d'achat. La garantie limitée est nulle sur les articles emportés en dehors du pays d'achat ou sur les articles achetés à des revendeurs non autorisés. Veuillez vérifier auprès de votre revendeur.
3. Cette garantie couvre uniquement les produits oraimo originaux. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, à la mal diffus

- résultant des dommages causés par une mauvaise utilisation du produit.
4. La garantie d'applique uniquement au produit principal et n'est pas transférable. Les produits supplémentaires gratuits ne sont pas couverts par cette garantie.
5. Si le produit remplit les conditions d'indépendamment d'une utilisation conforme au manuel d'instructions et aux autres précautions écrites, le remplacement sera fourni gratuitement.
6. Pour bénéficier de la garantie, contactez l'équipe de service de la plateforme ou du magasin où vous avez effectué votre achat.

AR خدمة العملاء
1. تغطي جميع العيوب المتعلقة بالجودة أو العناصر المباعة مباشرة من قبل oraimo أو الموزعين المعتمدين لدى oraimo ضمانًا واسعًا، وذلك وفقًا للشروط التالية:
2. ضمان oraimo المحدود يقتصر على بلد الشراء. الضمان المحدود يكون باطلًا في حالة العناصر المأخوذة خارج بلد الشراء أو العناصر التي تم شراؤها من موزعين غير معتمدين. يرجى التحقق مع الموزع الخاص بك للحصول على التفاصيل.
3. يغطي هذا الضمان منتجات oraimo الأصلية فقط. لا ينطبق على التآكل العادي، أو أي عيوب ناتجة عن تلف ناشئ عن سوء استخدام المنتج.
4. إذا كان المنتج يفي بشروط مطالبة الضمان ويمكن التحقق منه، فإن المنتجات الإضافية المجانية غير مشمولة في هذا الضمان.
5. إذا فشل المنتج بغض النظر عن الاستخدام وفقًا لدليل التعليمات والاحتياطات المكتوبة الأخرى، فسيتم تقديم بديل مجانًا.
6. للمطالبة بالضمان، اتصل بفريق الخدمات من المنصة أو المتجر الذي اشتريت منه.

WARRANTY CERTIFICATE

Name:	
Add=ess:	
Tel. No.:	
Date of purchase:dd/mm/yyyy	
Store name:	
Warranty period:	

ID Name: _____ Tanggal pembelian (hh/bb/th): _____
Alamat: _____ Nama toko: _____
No. Tel.: _____ Masa garansi: _____

FR Nom : _____ Date d'achat (jj/mm/aa) : _____
Adresse : _____ Nom du magasin : _____
N° de tel. : _____ Période de garantie : _____

_____ / _____ _____ _____